

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 18 (1944)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

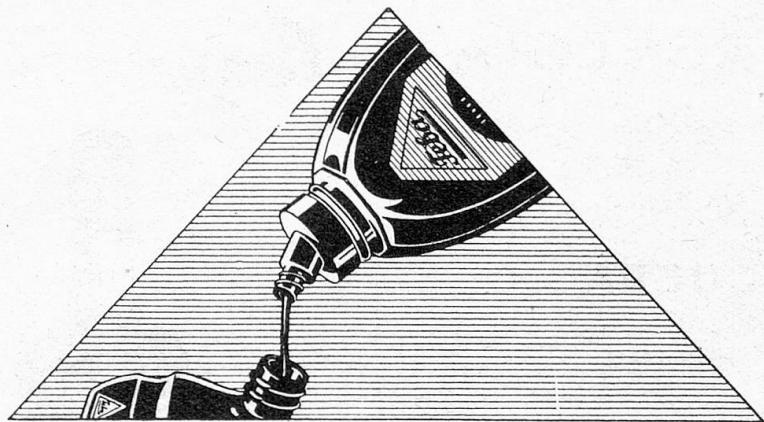
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Scriva de svizzer cun tenta „FEBA“
de retrer en tuttas papeterias

Dr. Finkh & Co., soc. anonyma, Schweizerhalle

Mischas

en scadina tecnica
prompt e conscienuis

SCHWITTER S.A.
BASILEA · TURITG

M. BASELGIA

NEGOZI
DE VIN
VALTLINA

CUERA

TEL. 2.27.81



Cungiment Maggi



BANCA CANTONALA GRISCHUNA CUERA

Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa, Tavau, Puntraschigna, Samada, S. Murezi, Puschlav,
Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti,
Glion, Mustér, Küblis, Claustra, Mesauc, Grono, Maiafeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil Cantun

Retscheiva daners sin carnets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quen currents. Deposiziuns de capitals.
Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglia. Exequescha tuttas
ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en secret dad adina bugen

LA DIRECZION

Adattai instituts de spargn e credit

per relaziuns ora sin la tiara ein las comprovadas
associaziuns dellas

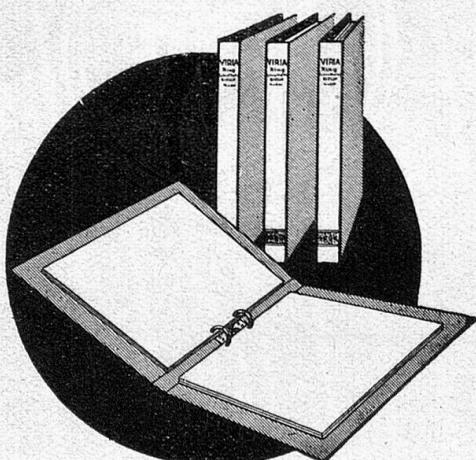
**CASSAS DE
„RAIFFEISEN“**

existentas an 22 cantuns cun 750 cassas

Entruidament per novas fundaziuns e statutas
en lungatg romontsch dat

L'uniun de cassas d'imprest, S. Gagl

BIELLA artechels de biro



Ordinatur-federal, fermaprest, cun e
senza foradira. Tut per la moderna
registraziun

Mappas de biro en tuttas modas
Cartotecas per tuttas necessitads
Cudischs de fatschenta e
Cudischs per singuls fegls libers
Cudischs cun siara de rintgas
Cudischs de survesta en cartoteca,
formulars de contablidad

ein prima qualitad, rauba svizzera e de retrer en mintga papeteria

Brissagas

LAS
VERAS
E
FINAS
CUL
PINDEL
TGIETSCHEN

Fabrica de cigaras e tubac „Marcionni“ Brissago
Depot principal: Toscan & Co., Cuera

Vestgadira de Trun
ei rauba de qualitad!

Fermas materias,
bials deseigns
e tagl modern.

Monduras sin mesira
sco era confecziun.

Naven della launa nuorsa
entochen il vistgiu fatg ei
tut lavur indigena en la

**Fabrica de ponn
Trun**



WINTERTHUR

ASSICURANZAS

en cass de: accidents-, encunter tiarza persuna,
auto, velo à motor

ASSICURANZAS

en cass d'accidents ell'agricultura — ed

ASSICURANZAS

pil pagament dil docter en cass de malsognas,
fageis Vus favoreivel tier:

DR. H. KUNZ, CUERA

Agentura generala, Engadinstrasse 36

BOMM

il cudisch de messa per mintga di digl onn!

Quel anfleis Vus en gronda elecziun en suondontas execuziuns:

Bomm I. Tut text, latin e tudesig

Bomm II. Tut text, denton per part mo tudesig

In bienmaun adattau pil davos onn de scola.

(El drova buca „puncts“).

Moriz Maggi art., Glion

telefon 166

FABRICA DE MOBILIAS

P. MAISSEN, GLION

furnescha mobilias de lenn stgein, miez lenn dir
e lenn dir. Deseigns a dispositiun. - Telefon 82.

Romontsch!

Tí has dumondau che Tiu lungatg vegni renconuschius sco quart
lungatg nazional svizzer. — 572 129 convischins svizzers han
rispundi a Tiu appel cun in vibront „gie“! Ed uss? Tiu agen
„gie“ obligiescha Tei de schär suandar ils fatgs: Tiu num, Tiu
salid e Tiu plaid duein esser entut e dapertut mo romontsch!

*Romontsch,
salva Tia dignitad!*

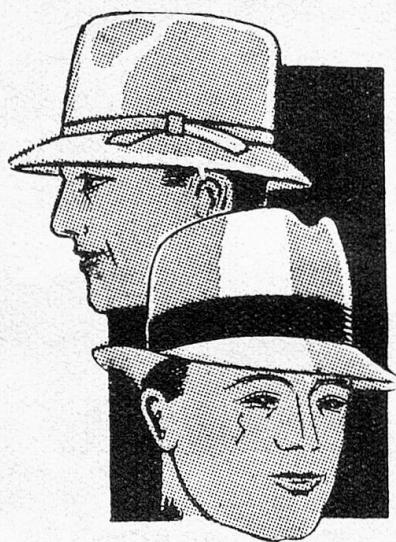
PEERLESS

pupi de cotgra ord Canada dat biallas copias ed ei fetg cuzeivels.
Comprovaus depi 1903. De retrer en tuttas papeterias pli grondas.

FRARS CAPREZ & CO., GLION

IMPRESSARIS
E NEGOCI DA LENNA

telefon 32



Biallas capialas de dumengias
Capialas de strapaz e per pasturs
(che laian buca penetrar l'aua)
anfleis vus en grond'elecziun tier

Steiger-Arpagaus vivon

Volksmagazin
Arpagaus-Lotterbach
JLANZ

Robert Weber, Glion

Mazleria e charcuteria

Apoteca Pajarola

Glion tel. 168

Flem Casa d'Uaul, tel. 75.26

FRIGOL etg comprovaus encunter
schluppadiras, schalentau e
mauns ruhs. Scatla frs. 1.25.

RADICAL encunter eglz hazla e
pial dira. Ruog frs. 1.50.

BROMISIRUP calmescha la tuos e
fa rumper si ella.
Guoter frs. 3.90

PROMTA SPEDIZIUN!

Prima carn e ligiongias

Puolpas e salsizes grischuns

Promta spediziun ordeifer

Telefon 164

Bened. Schmid, Glion

PASTERNERIA
e CONDITORIA
Telefon 171
serecamonda

Joh's. Buff, Glion

Roderia e chieferia mecanica — Telefon 206
serecamonda per tuttas lavurs de siu mistregn

Hotel Rätia

GLION

L. B. Gartmann
serecamonda gentilmein

Neumühle Ilanz a Glion

telefon 61

mulin de commers bein driz-
zaus en e specialisaus per

mular per clientella

serecamonda pil mular de garnezi
de clientella per prezis officials. -
Garanzia pil meglier trer a nez il
garnezi e per product d'excellenta
qualitat.

Bazar grisehun

Zinsli & Co. Glion

Telefon 42

Nus recumandein nies grond assortiment de

Confecziun per umens e giuvens, mantels e vestgius per femnas e giuvnas

Tuts artechels de merceria, letgs complets,
plemas e flum, prezis fetg modests

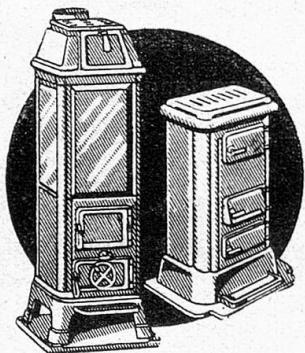
Selvana

L'excellenta
bubronda
frestgentonta

Obi, suc de meila
Must dultsch de Bischofszell
(senza alcohol)

Gentilmein serecamonda

Martin Oswald, Glion



Pegnas

de cilinder, de hachla, de ghisa
de differentas grondezias ed ex-
e-
cu-
ziuns per scaldar cun lenn e
cotgla en gronda elecziun

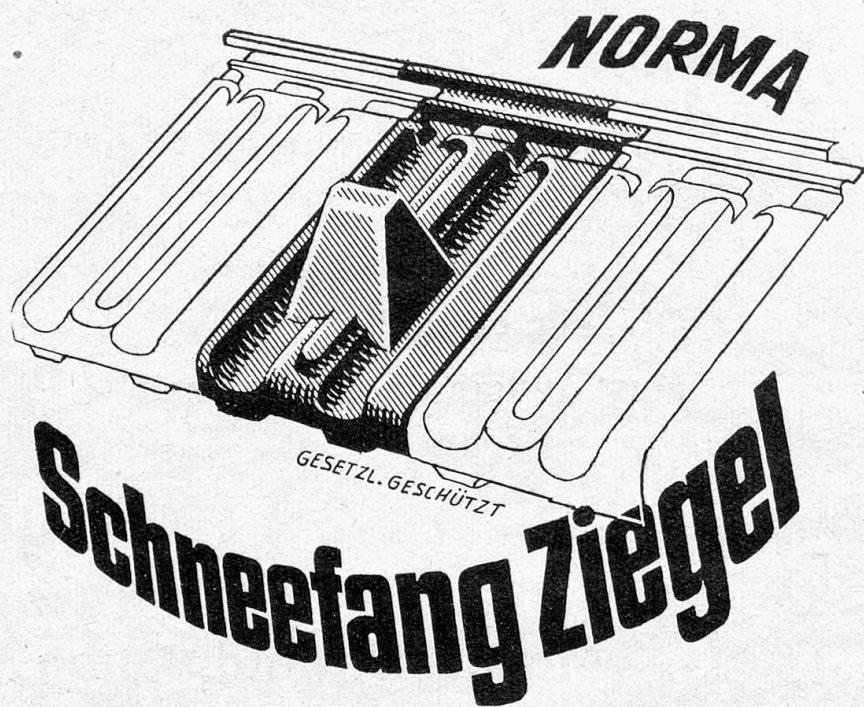


Vischala speciala per cuschinar

silla platta electrica, cun funs gries da ghisa,
d'aluminium (9 mm) en diversas execuziuns
e grondezias cun moni e manetschas isolai.
Gliestas de prezzi a dispoziziun

MENN & DERUNGS, GLION

Negozi de fier e de cotgla — Telefon 157



Meglier che tuts cundrezs per tener si la neiv!

Neginas tormas perforan il tetg. La neiv sa buca ruschnar a mund e dar giu sin via; ella resta rasada sigl entir tetg. Tras quei ei l'isolaziun megliera ed igl glatsch po buca se-formar. — Dumandei prospects sur „Schneefang - Ziegel“.

FABRICA DE TIEVELS, TURITG

(Zürcher Ziegeleien A.-G., Zürich), Talstrasse 83, Telefon 3.87.00

Anton Weber, Glion

Meister-cusunz, portasura

Vestgius sín mesira, vestgius de confecziun
serecamonda gentilmein
telefon 133

Hotel Lukmanier, Glion

Poss.: Tumasch Solèr, telefon 155
serecamonda gentilmein. Buns stallaz.

De survegnir ein dallas bunas marcas de

PLEMAS D'EMPLENIR

aunc

Pelikan
Montblanc
Soennecken

Els ein monis de plema per veta duronta!

Gronda elecziun en plemas
per mintga maun e scartira!

**MORIZ MAGGI ART.
GLION**

Telefon 1.66

Gion Gasser, Glion

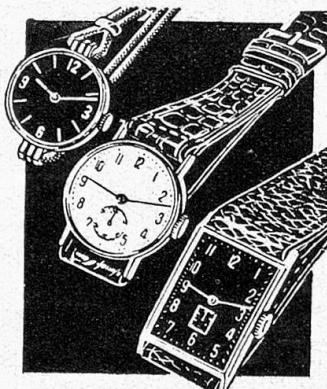
H C R I C U L T U R A

telefon 122

serecamonda gentilmein

La fatschenta
de confidon-
za d'uras,
bijouteria
ed optica

Ed. Caveng
Glion



F. Casutt-Lang & fegls

GLION, telefon 48

NEGOZI DE VIN VALTLINA

Depot de l'utilisaziun de
puma grischuna Cuera
serecamondan gentilmein

M. Caviezel-Pelican, Glion

(Stizun sil Platz)

Teилас, resti suten, vestgadira per umens, fem-
nas ed affons (era sin mesira), resti de letg,
tendas, schigentamauns, launas, pullovers, cal-
tscheuls, bials rësts etc. Bass prezis! Plina-
von tastgas de commissiuns, cozzas de meisa
e de letg, teilas grischunas tessiu sez, batlinis
de fein, cadeinas de culiez e autres bialas la-
vurs fatgas a maun, per gronda part libers de
cupons.

CONFISERIA
K. Klee, Glion

PASTERNERIA

„MUNDAUN“

tel. 111

serecamonda gentilmein

Durisch Fontana

Glion telefon 95

G A R A S C H A
R E P A R A T U R A S

F. Kaiser, Glion

SALON
PER UMENS
E FEMNAS

tel. 145

Cigaras, cigaretteas, engrossa e detagl

Tuttas lavurs de pictur, specialmein

Scenerias per teaters

scartiras de reclama, e renovar cruschs
fossa, procureschan favoreivlamein

Ed. Candinas e fegl

GLION

B. Schleich e fegl, Glion

telefon 140

Installaziuns sani-
taras e de scalda-
ments centrals
Seraria

Restaurant Bierhalle, Glion

Poss.: Hans Lutz, serecamonda gentilmein

Gronda elecziun en:

Artechels per la cuschina e per il tenercasa

Casserollas cun funs gries per plattas de cuschinar cun fiug ed electrizitat, aluminium, ghisa ni itschal

Lampas e latiarnas
de Carbid etc.

„Dachpappa“, Carbolineum,
Teer etc.

Promta e fidada execuziun de tuttas lavurs de stagnèr

A. Balestra, Glion tel. 59

Apoteca s. Clau

F. RIEDI, GLION

telefon 177

Hamaderm: In balsam natural per mauns ruhs, aviarts e sensibels. Preparau ord prezius destillats de plantas. Grondius mied per evitar mauns ruhs. Fa la pial biala ed uliva. En butteglies de frs. 1.50 e .— etc.

Igl étg special per schluppadiras, de F. Riedi:

Medeghescha immediat tuttas schluppadiras e mauns ruhs.

Prezi: frs. 1.25.

China-Wein e comprovai mieds e vins fortifionts en gronda elecziun.

Promta spediziun.

Christ. Caveng-Fausch, Glion

Seller e tapezader — telefon 76

Letgs
mobilias
cumets per
cavals e bovs

W. Trottmann, Glion

Stizun de coloniales e savun, serecamonda

„CHALETFABRIK“

GLION tel. 68

serecumondan per tuttas lavurs
che crodan en lur mistregn

Tgi che vul in bien CAFFE aromatic,
beiba caffé

MERKUR

Mintg' jamna caffé frestg. Ordeifer
franco en casa

Luisa Schmid-Maggi
Glion telefon 121

Teilas e resti suten

per prezis raschuneivels

per umens, femnas ed affons

tier

Gion Gelli Derungs artavels, Vella

Max Vieli, Glion

suc. de
G. Casura
telefon 46



Uras, optica, bijouteria

Cumprel era aur-vegl ed argien

Murezi Geronimi, Glion

offerescha:

Vin de Valtlina e de meisa, Vin alv,
Malaga e Vermuat, Cognac, Rhum,
Kirsch, Ansaua, Geneiver, Fernet-
Branca, Campari, Pernod, divers fins
liquors etc. — Telefon 49.

Frars Sixer, Glion

Telefon 139

FABRICA DE SKIS
E RODERIA
serecamonda gentilmeín

J. Leber, Coiffeur

GLION s. Clau, tel. 71

recamonda siu salon
per umens e femnas
Gronda elecziun en peruccas e
scadin material per far teater

HOTEL BAHNHOF, GLION

serecamonda gentilmein Fam. Joh. Casutt, tel. 31

J. J. PFISTER, GLION

NEGOZI DE VIN
telefon 65
serecamonda gentilmein

Chr. Hassler Glion

SELLER E TAPEZADER - tel. 83
serecamonda per tuttas lavurs
de siu mistregn

Lorenz Caspescha tegl

GLION — telefon 85

PASTERNERIA e CONFISERIA
STIVA DE CAFFE
Specialitad „Zwieback“
serecamonda gentilmeín

Johann Spescha

GLION s. Clau sura

AUTOGARASCHA, TAXI tel. 190

FATSCHEENTA DE VELOS

serecamonda per tuttas reparaturas

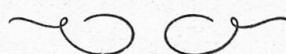
P. Brenn artavels

GLION telefon 33

Fravgia mechanica

surveshan lur stimada clientella promt
e solid en tuttas lavurs de lur mistregn
En spezial:
Reparaturas vid maschinas agricolas

B. Pajarola, Glion



cristar
porcellana
ceramica
pusadas
en argien
e crom
linoleum
teppis etc.

Frars Lang, Glion

casa fundada 1844

Distilleria, fabrica de liquors e fatschenta de caffè

Agen cundrez per barsar caffè

J. Arpagaus-Jörg

Glion, Telefon 29
(sper la casa de scola si)

STIZUN DE CALZERS

serecamonda gentilmein

C O N F I S E R I A

Hans Riedi

P A S T E R N E R I A

tel. 58

serecamonda gentilmein
Stiva de caffè
la stad bialla terassa

ALBIERT ED USTRIA

,,Porclas,, Glion

Poss.: Caspar Demont, tel. 79

NEGOZI DE BIESTGA
Gl'atun venal pumma!

Confecziun
per umens e
femnas

Lucas Flury
Bekleidungshaus
ILANZ Tel.137

Nus serecumandein gentilmein

uorden de letgs
resti-suten
teilas, launas

Cudischs d'oraziuns romontschs

		tagl	tschietschen	d'aur	pial
Clav dil purgatieri De R. P. Placi Tenner	.	.	4.—	—	5.90
Cudisch d'uffeci contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias choralaas ed oraziuns, de Dr. Cahannes	.	5.40	5.80	7.75	
Olma pietusa Cudisch d'oraziuns complet	.	2.80	3.80	—	
Dumeng' alva Per premcommunicants de Dr. Cahannes	.	4.—	5.60	6.70	
Iert dil salid De plevon Rensch †	.	3.60	4.20	5.90	
Sogn Giusep Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	.	3.20	3.90	7.50	
Cecilia cudisch de canzuns religiusas da Sur A. Simonet ed Alf. Maissen	.	2.25			
Ludaus sei Jesus Christus De P. Baseli Berther	.	1.70	2.20		
Pietus affon Sulet cudisch cun viaspas romontsch e latin	2.20	—	3.80		
Devoziuns Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspas	—.75	—	—		
Miu Jesus, jeu sun cheu! Cudischet illustrau, per nos pigns	1.70	2.—			
Miu Salvador oraziuns de M. de Lumerins	.	1.90			
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco er litteratura per affons e carschi					

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

Restaurant Tödi, Glion

sper la staziun

Propr.: Anton Casutt
Telefon 89
serecamonda gentilmein

P. Arpagaus-Weber, Glion

F R A V I D' I R O M — Telefon 121

recamonda sia stizun en artechels d' irom, aluminium, fier ed itschal
sco era per scadina reparatura e pil sursinar

M. Rageth-Stiefenhofer, Glion

B A Z A R O B E R A L P — telefon 37

Jeu recommandel miu grond assortiment en :

Vestgius e mantels per umens e giuvens en confecziun
e sin mesira

Teilas per vestgadira, tuts artechels de merceria
Vestgius, schubas, jaccas e pullovers per damas

Resti de damas, umens ed affons

Launas en diversas qualitads e colurs
buna rauba, prezis favoreivels!

Capiadas per umens e femnas, midadas promit e
favoreivel!

Investei Vos cupons en buna rauba

Alfons Casutt-Derungs, Glion

Calger (sontga Clau)

{ recamonda
siu negozi
de calzers

Hotel Oberalp Glion

poss. Gion Stiefenhofer e vieua Chr.Theus
serecamondan
a lur vegila e nova clientella

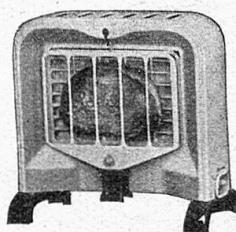
Apparats electrics

COMPROVAI GID ONTERS DIL TENERCASA



Fier electric

cun e senza regulader automatic
de temperatura, dat damogn en
cuort temps alla pli gronda lischiiva



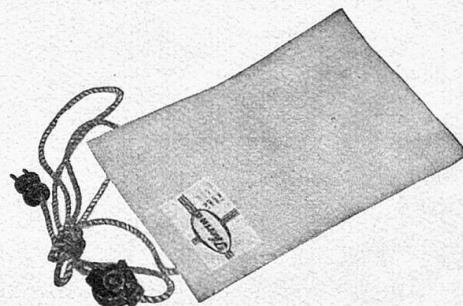
Brasla-paun

a ch'il paun survescha era a
maguns sensibels



Buglider

per far buglit spert pintgas quan-
titads líquidas
(aua, latg, te, caffé etc.)



Plumatsch electric

per dis de sanadad e malsogna, indis-
pensabes per scadín tenercasa, regula-
zión automática de temperatura, re-
miedi encunter humiditat, senza dis-
turbi díl radio.

Regals ideals per scadina occasiun!

Nus dein bugen sclariment detagliau e stein a Vossa
disposizion cun prospects, cun plaid e cussegl

Ovra electrica sursilvana Glion

telefon 1.67

Targlinar ei prigulus!

Quels plaids d'in grond scribent han era lur valevladad concer-
nent il proyediment material per la famiglia e per l'atgna veglia-
detgna. Cons carstgauns ein s' enriclai, perquei ch' els ein buca
seprovedi a dretgas uras. Perquei schei cussegliai d'in de nos
representants, die viseta Vus per perschuader Vus della necessitat
de far ina assicuranza populara (encunter ina contribuziun jam-
nila de 50 ct ensi e senza inquisiziun dil miedi).

La Basilesa

Societad d' assicuranza de veta

Agentura generala:

CUERA, Alexanderhof



Sin la marca



casarina, dai adatg,

Quella porscha al tener-casa gron avantatg!



Sedia centrala della Unión Usego Olten.

Scumiada digl onn 1942; 134,5 milliuns francs

USEGO: Buna rauba!

Che femeis



Virginia



Toscana



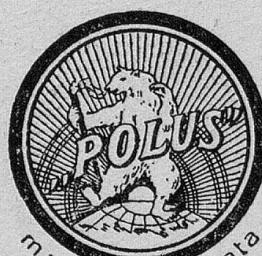
preferi
adina la marca



la
pipa

Polus

ch'ei suletta en
prima qualitat ed
aroma finissim
de haver dapertut



marca depositata

SOC. AN. POLUS BALERNA (TICINO)

Temps grev damonda glieud ferma!

Sche nus stuein era magliar pli sempel e daventar insumma pli sempels el viver, ina caussa astga buca pitir giidlunder: la sanadad!

Savens ei il tgierp gia daventaus pli fleivels tras las grondas pretensiuns che vegnan fatgas ozildi, aschia che la maglia de mintga di po buca tonscher per far novas reservas de forzas. Denton duvrein nus ozildi pir che mai: reservas de forzas per musclas ed organs, tschurvi e gnarva. Ins dependa della reserva de forza cura ch'ei ha num: spargnar pli fetg e tuttina prestar dapli!

Tgei dat ei pli bien per pign e grond, saun e mala-saun ch' il fortificont, grondius BIOMALZ? Ina suletta scatla cuntegn l'energia de sulegl de var 14 700 garnetschs de giutta! Cheu schai il misteri della mai s'udida orza nutritiva!



Biomalz

De retrer dapertut en scatlas de frs. 3.60